



## 消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General  
19 September 2007

Chinese  
Original: English

---

### 消除对妇女歧视委员会 第三十八届会议

#### 第 790 次会议简要记录

2007 年 5 月 29 日，星期二，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 西蒙诺维奇女士

### 目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

尼日尔的初次和第二次合并定期报告（续）

---

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。



下午 3 时宣布开会

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

尼日尔的初次和第二次合并定期报告（续）

（CEDAW/C/NER/1-2; CEDAW/C/NER/Q/Z 和 Add.1）

1. 应主席的邀请，尼日尔代表团成员在委员会议席就座。

第 6 条、第 7 条和第 8 条

2. **Ousmane 女士**（尼日尔）说，尼日尔政府已于 2005 年 7 月签署了《关于贩运儿童的区域多边协定》，并为边境官员制定了关于防止贩运儿童的培训方案。

3. **Adama 先生**（尼日尔）说，尼日尔是人员和毒品贩运的过境国，但不是这些人员的来源国或接收国。政府已颁布国内立法来防止剥削和贩运人口。此外，政府还于 2002 年批准了《联合国打击跨国有组织犯罪公约》，并于 2005 年批准了《关于预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和儿童行为的补充议定书》。司法部已提示各法院注意国内立法中关于与起诉与贩运人口有关的犯罪行为的规定，包括那些由非尼日尔公民犯下的罪行。这些国内规定产生了积极效果。此外，《宪法》第 10 条保证个人的全面发展，第 19 条第 2 款保护年轻人不受剥削和遗弃。

4. **Abdourhaman 女士**（尼日尔）说，社会发展、人口、提高妇女地位和保护儿童部积极参与解决贩运妇女和儿童问题的国际努力。此外，尼日尔还成立了一个国家人权和基本自由委员会。

5. **Kako 女士**（尼日尔）在提及第 7 条时说，人人人生而平等和自由，所有公民都享有援引尼日尔所批准的各项公约的平等权利。

6. **Mahamane 先生**（尼日尔）说，由于妇女在选举和任命的职位中代表性很低，政府颁布了一部关于

配额的法律。《宪法》重申男女在就业方面享有平等的权利。妇女有机会担任管理职位，在 32 000 名公务员中有 9 000 人是妇女。虽然尼日尔代表团承认应提高妇女的代表性，但在公务员制度中并没有对妇女的歧视。公务员制度旨在雇用能够胜任的工作人员，而不管申请者的性别为何。男子和妇女需要参加同样的竞争性考试以成为公务员。关于妇女在确定公共政策中的作用，政府已经开始权力下放进程，并设立了 200 多家地方管理当局。妇女在地方一级有很好的代表性，因此在确定公共政策时发挥了重要的作用。在中央政府一级，男子和妇女享有同等的机会，并且妇女可以参与政策的制定。

第 9 条

7. **Coker-Appiah 女士**说，最好了解政府有什么计划使与尼日尔妇女结婚的外国丈夫能够获得尼日尔国籍。

8. **Saiga 女士**说，应当澄清妇女是否可以无征得丈夫同意而申请护照，以及尼日尔妇女与外国丈夫所生子女是否可以获得其母亲一方的国籍。

9. **Ousmane 女士**（尼日尔）说，尼日尔妇女所生的所有子女均可申请母亲一方的国籍，而不管其父亲的国籍为何。但是，如果外国丈夫希望加入其妻子的国籍，有关当局需要进行一些调查。

10. **Adama 先生**（尼日尔）说，根据法律的规定，尼日尔妇女所生的所有子女均可申请母亲一方的国籍。虽然法律没有明确规定与尼日尔妇女结婚的外国丈夫可以申请加入妻子的国籍，但是外国丈夫可以申请移民归化。鉴于与尼日尔男子结婚的外国妻子可以申请加入丈夫的国籍，应当没有理由拒绝外国丈夫申请加入妻子的国籍。尼日尔妇女可以自由申请护照而无需获得其丈夫的准许，子女有权利被列入其父母双方的护照。

## 第 10 条

11. **Tavares da Silva 女士**说，尽管在教育领域取得了一些进展，但政府普及初级教育的计划还没有完全实现。初次和第二次定期报告显示，妇女接受高等教育的水平仍然很低。她希望了解政府是否拟定了进一步措施以应对这些挑战，以及是否对那些违反义务不送女儿入学的父母进行了处罚。

12. **Arocha Domínguez 女士**说，尽管已经取得了一些明显的进展，但是，接受初级教育的女孩仍然少于男孩。最好了解已经拟定了什么计划以增加女孩在初级教育阶段的参与，同时确保她们在这一阶段不会辍学。

13. **Simms 女士**注意到，由妇女负责抚养女孩，男子负责抚养男孩已成惯例。如果女孩受母亲而不是父亲的影响而进入传统上与妇女无关的行业似乎很容易起争议。她希望了解政府打算如何来防止此类性别陈规定型观念，因为子女在父母双方的抚养和影响下长大是很重要的。最好还能了解政府是否有可能通过对学校课程大纲进行改革以解决这一形式的陈规定型观念。

14. **Flinterman 先生**询问政府打算如何按照《千年发展目标》实现普及初级教育。应当说明政府将如何改变那种妇女应负责女孩教育的观念。初次和第二次定期报告第 8.4 段指出，国家职业指导和奖学金委员会平等地对待来自女孩和男孩的申请。但是，在这种情况下，政府将考虑采取使女孩更易获得奖学金的暂行特别措施的可能性。他希望了解政府打算如何提高妇女的高等教育入学率。

15. **Saiga 女士**说，应当说明政府是否已颁布法律，规定父母有义务送女孩接受初级教育，以及是否对那些违反规定的家长进行了处罚。应提供更多关于家长必须偿还学校在校期间结婚的女孩的全部教育费用问题。

16. **Ousmane 女士**（尼日尔）说，女孩的命运与其母亲的命运连在一起；如果妇女的家务劳动负担较轻、经济更加独立，就不会期望女孩帮助分担这些工作，从而使她们能够进入并留在学校。

17. **Maguizou 女士**（尼日尔）说，受教育的权利是《宪法》明文规定的，而且根据《宪法》的规定，男孩女孩享有受教育的平等权利。但是，实际上，经济、社会和文化因素阻碍了女孩接受学校教育。为了确保全国所有的小学适龄儿童有足够的学习场所，必须建设更多的学校，培训更多的教师。在尼日尔，地域广阔，人口密度低，因此还必须考虑到地理性因素，例如到学校的距离。诸如乡村水点等开发活动以及各种创收项目也将使女孩免受家务负担（照看儿童和挑水），使她们能够上学接受教育，而旨在帮助那些落于人后的女孩的辅导方案则将使她们能继续留在学校求学。

18. 教育部已编写了教师指南，以消除教科书中的性别主义和定型观念，这将有助于防止这种价值观在社会上长期存在。今后的预算必须考虑到女孩的学费问题。2000 年，有 29.2% 的女孩入学；到 2007 年，这一比例已升至 34%。政府正在尽最大努力，争取在 2015 年实现小学两性均等的目标。

19. 通常由于贫穷而无法送子女上学的家长不会受到处罚。相反，确立了一种激励制度，那些送女孩上学的家庭可以获得小额贷款。进入中学的女孩人数较少，原因是许多人在学业上不合格。只有在女孩的基础教育水平提高之后，升入中学的女孩人数才会有所增长。

## 第 11 条

20. **Patten 女士**询问，司法部正在开展的法律法规审查是否也涵盖一般的公务员条例，包括那些在婚姻状况、产假和福利方面可能歧视妇女的条例。她想了解更多关于政府在执行《劳动法》方面所做努

力和加强劳动检查专员的措施的信息。最后，需要更多关于在非正规经济部门工作的妇女可以获得的机会和限制以及任何社会福利方面的信息。

21. **Halperin-Kaddari 女士**说，她希望了解关于怀孕员工被解雇的任何具体案例，以及产假是否带薪。报告第 9.2.3 段提到的禁止夜班的禁令与《公约》相悖；她想知道是否有计划废止这一禁令，以及它是否同时适用于私营部门和公共部门。如果能获得关于在政府部门工作的妇女的数据，她也将表示欢迎。

22. **Mahamane 先生**（尼日尔）说，工作权是《宪法》明文规定的。虽然《宪法》的条款与《公约》第 11 条并不矛盾，但其解释却可能将妇女置于不利地位。例如，要求妇女必须出庭证明她是一家之主以获取家庭福利并不妨碍其获得福利，但这却给她造成了不平等的负担。在改进后的公务员制度条例中，已经对关于家庭福利的部分进行了修改，删除了歧视性要求。该条例已获得部长理事会的通过，并将于近期提交议会。国际劳工组织也在协助审查《劳工法典》，以使之适应新的环境。在这样的环境中，每一位受到重视的劳动成员都将得到考虑。

23. 在《劳工法典》的执行方面，违法者依法受到了惩处。尼日尔的八个区域都设有劳工部，通过定期检查对《法典》的遵守情况进行监测。国家退休基金在支付养恤金方面出现拖延的原因是管理上的问题，而不是基于性别的歧视。所有公务员平等地享有社会福利和医疗保险，这一政策不久将会付诸实施。

24. **Ousmane 女士**（尼日尔）说，在妇女休产假期间将其解雇是对《劳工法典》的公然违反，将会受到起诉。据她所知，这种情况只是个案，并且已经提起了控诉。

## 第 12 条

25. **Pimentel 女士**说，关于获得保健的问题，报告所描述的情况很不乐观。她询问是否制定了任何具体计划为年迈或残疾妇女提供护理。她还要求对切割女性生殖器官执行人员的其他就业情况进行澄清。

26. **Dairiam 女士**询问有关执行《生殖保健法》时间框架的问题。关于避孕药具使用率低的问题，她希望了解免费发放避孕药具所取得的任何成果以及是否存在避孕药具使用的文化障碍。

27. 还需要更多信息以了解青年人的保健需求如何得到满足，特别是考虑到少女怀孕和早婚的高发生率。需要有关膀胱阴道瘘发生率和接受治疗方面的数据。她想知道修订了最低婚龄的法案获得通过的时间框架，以及辍学的女孩是否还有任何重新接受教育的可能。

28. **Ousmane 女士**（尼日尔）说，在尼日尔，没有人会被社会遗忘或被边缘化。团结与社会行动部负责解决老年人或残疾人的特殊需求。政府也已经签署了《联合国残疾人权利公约》。

29. 尼日尔政府意识到切割女性生殖器官的现象仍然存在，但是对这种做法采取的是零容忍政策。最新数字表明，案例数目有所下降。团结与社会行动部正在与非政府组织开展积极合作，以提高认识并为其执行人员提供康复和新技术方面的培训。还正在开展旨在提高对与早婚相关问题的认识的方案。政府为身患阴道瘘的妇女提供护理。

30. **Moussa 博士**（尼日尔）说，1994-2000 年医疗保健发展计划使其政府得以着手实施了一项雄心勃勃的有关保健的部门政策，并通过了旨在实现《千年发展目标》的二十一世纪战略准则。该计划试图通过增加获得体面保健服务的机会、加强生殖保健活动和增强卫生部门的权力下放来降低孕产妇、婴儿和幼儿死亡率。尼日尔政府正在努力通过增加社区

对保健政策的参与和改进对保健基础设施的管理来使计划覆盖地方社区，特别是农村地区。尼日尔地域广阔，这对确保有效的保健服务覆盖面以及获得基本药品构成了很大的挑战。计划生育是医疗保健发展计划的主要优先事项之一。政府已划拨了资金，用于扩大避孕药具的覆盖率，使其从目前的 8.2% 提高到 2010 年的 15%，并且在各级保健系统提供免费的避孕药具。流动保健工作者会深入乡间提供避孕药具以及产前和围产期的护理。政府已通过了一部关于生殖保健的法律，并且正在起草执行案文。在法律获得通过之前已同支持立法的所有利益攸关方，特别是宗教领导人进行了协商。法律规定普及生殖保健，并准许妇女自由采用最有效的计划生育办法。法律将使政府能够解决早婚的问题，而这正是导致孕产妇死亡率之高的一个原因。现在还在努力提高产科护理，包括为剖腹产生产的妇女提供免费的医疗服务。在尼日尔全国，妇女还可以为其五岁以下的子女获取免费的医疗服务。

#### 第 13 条和第 14 条

31. **Patten 女士**说，根据最新的报告，结构性粮食匮乏导致 32% 的人口营养不良，40% 五岁以下的儿童长期营养不良。她还援引报告说，通过国家农业机构和服务的私有化，农产品贸易自由化已经对粮食安全构成威胁。她希望了解政府是否对此种自由化给食品获取和农村妇女享受工作权利所产生的影响进行了评估。还需要关于确保农村妇女参与贸易谈判的努力方面的信息。最好能掌握关于从贷款中获益的妇女人数及其获得贷款的难易程度方面的数据。尚不清楚贷款是否需要担保。她还希望得到关于设法使非正规经济部门工作的妇女与金融机构之间建立联系，以帮助她们获得贷款的信息。

32. **Tan 女士**说，尼日尔妇女迫切需要社会安全网。她想知道是否已采取了任何行动为农村地区的人

们，特别是妇女提供社会保障。最好能了解所有鼓励妇女应用新农业技术或为试图这样做的妇女提供资金的计划。她还询问是否做出过努力，以使农村妇女懂得她们根据法律所享有的土地权利，是否为那些寻求行使这些权利的妇女提供法律援助的途径。她想知道在对问题清单的答复中提及的妇女银行——Sarraounia 银行的现状，以及该银行可能资助的活动种类。需要了解更多关于努力建立旨在促进妇女领导地位的网络方面的详细信息。

33. **Dairiam 女士**询问当农村妇女无法得到公正时有怎样的追诉权。她希望获得关于如何监测提高妇女地位的国家政策以及扫盲方案范围的信息。报告称，妇女全面行使其权利的障碍之一是习惯法、宗教法和民法的同时存在。尼日尔代表团也表示，正在取得进展。但是，需要对当地的状况进行说明。最好能掌握关于依据习惯法寻求公正的人数数据。她敦促代表团按性别分列收集此种数据，特别是在农村地区。

34. **Ousmane 女士**（尼日尔）说，已经采取了一些措施，为妇女提供获得信贷的机会。最近在巴马科举行的国家元首和政府首脑会议对银行利率和贷款政策进行了审查，以便利妇女获得信贷。还有为妇女活动提供资助的互助协会。她专门提到了共和国总统的特别方案。

35. **Adama 先生**（尼日尔）说，越来越多的妇女正在获得土地所有权。

36. 大部分争端在习惯法法院得到解决。在这些案件中，法律规定司法免费。但是，民事案件则会产生一些费用，从而会给获得公正带来一些财务上的障碍。目前正在考虑在这一类案件中提供免费的法律援助。与此同时，非政府组织也在以法律诊所的形式推广法律援助。此外，律师们还组织了“*caravane de la défense*”或辩护顾问大篷车，在全国巡回提供免费的法律咨询，促进获得公正。

37. **Mahamane 先生**（尼日尔）说，在尼日尔及非洲其他国家，土地所有权的问题非常敏感，对男子也是如此。地方农村土地委员会正在实施赋予妇女拥有土地的权利的新《农村法典》。但是，这些委员会的效力有限，因为它们大多由那些通常不了解地方状况的公务员管理的。然而，现在正在努力通过乡镇委员会确保以社区为基础的土地管理，而委员会中有一些选举产生的妇女成员。

38. 政府与包括工会在内的一些社会伙伴合作，成立了一个委员会，以审议获得住房的问题。该委员会将向政府提出建议，从而在尼日尔全国促进体面的住房供给。

39. 尼日尔政府计划制定一项医疗保险制度，其中将特别帮助农村社区获得护理。它高度重视联合设施的建立，这也将帮助地方社区的其他部门且没有任何性别歧视。根据计划将诸如供水、教育和卫生等基本服务移交乡镇管理当局将有助于改善对男女的服务并扩大机会。关于社会保障，国家社会保障基金负责支付所有的家庭津贴。现正与国际社会基金会议和世界银行共同努力改进这些津贴的分配情况。

40. **Habsou 女士**（尼日尔）说，尼日尔政府在农村地区启动了一项以妇女和青年人为主要对象的特别除贫运动，目的是通过配备必要的基础设施减轻农村妇女的家务负担，并促进创收活动。到目前为止，除其他事项外，该运动已经为妇女团体提供 18 亿多非洲法郎的贷款，向农村妇女分配了 2 000 多头奶牛，实现乡村电气化并为青年人提供培训和创造就业机会。《重债穷国倡议》使所有这些措施成为可能，而这些措施又极大地改善了妇女的生活。

41. **Abdourhaman 女士**（尼日尔）说，鉴于国家的发展水平不高，即使在城市地区，获得新信息和通讯技术的机会也十分有限。然而，非洲开发银行正在资助一项多媒体项目，它将促进妇女获得这些技术。

在尼日尔，人人都可以获得信贷，条件是申请人拥有必要的担保。由于农村妇女通常没有担保品以取得贷款，尼日尔政府制定了特别的除贫运动，在无需担保的情况下提供利率极低的信贷。尽管 **Sarraounia** 银行尚未开始运作，但是已在筹备当中。

#### 第 15 条和第 16 条

42. **Belmihoub-Zerdani 女士**说，在尼日尔的两项结构性调整给筹资项目造成了巨大的障碍。尽管许多领域在促进两性平等方面取得了进展，但是，妇女的权利仍然局限于她们的私人生活。因此，她敦促尼日尔代表团将其努力的重点放在提高妇女的个人地位上。特别是，她呼吁执行经修正的关于个人状况问题的立法，其中规定习俗不仅应符合法律和公共秩序，而且还应符合尼日尔作为缔约方的各项公约。关于个人状况的问题在对问题清单问题 13 的答复中有所提及。

43. **Tan 女士**说，各位宗教领导人缺乏对《家庭法典》草案的共识是其获得通过的主要障碍。该法典试图解决妇女所面临的最紧迫的不平等问题。她希望了解反对法典的根本原因以及该法典在近期获得通过的可能性。不清楚在各种类型的法律发生冲突时，哪一种法律占主导，习惯法、《宪法》还是《公约》。注意到根据大多数习俗，母亲只有在儿子到达青春期、女儿结婚后才能获得监护权，她想知道这是指离婚后对子女的监护权还是指父母对其子女的权利。她还想了解在被剥夺了子女监护权的离婚案中，妇女如何寻求帮助。她关切地注意到一些遗弃离婚案，在这些案件中，仅丈夫一人即可提出离婚而无需给出任何理由。她询问在这样的案件中，妇女和儿童能否从所涉男子那里得到抚养费，如果没有，国家是否会照顾这些妇女和儿童。她还注意到在尼日尔有许多人没有认识到必须对其婚姻进行登记，希望了解采取了什么措施来鼓励登记。

44. **Abani 先生**（尼日尔）说，过去十年对于尼日尔来说十分艰难，因为这是它自 1999 年以来第一次恢复了和平与稳定。而不幸的是，资源的匮乏加上恶劣的气候以及不断推进的荒漠化进程都对社会部门造成了影响。

45. 关于妇女能否成为世袭酋长的问题，他说地方习俗不可能自上而下地改变。当前的国情不允许通过立法使妇女担任此种职位。

46. **Adama 先生**（尼日尔）在回答关于第 16 条的问题时说，《公约》及其他国际文书具有宪法地位，其后是国内法律和习惯法。在发生冲突的情况下将适用这一顺序。

47. 遗弃的影响是一个极大的关切，也确实存在虐待的现象，但是有非常严格的宗教规则对这种做法进行管制。这方面的法律并不广为人知，而且婚姻法庭中的大部分法官经验不足，从而导致问题的出现。法官们需要认识他们在此类案件中所担当的调解员角色。婚姻登记已成为一种强制义务。

48. **Ousmane 女士**（尼日尔）说，与委员会的对话是非常有价值的，并且帮助更好地认识影响妇女的问题以及有待改进之处。

49. **主席**赞赏尼日尔政府显示出批准《公约任择议定书》的政治决心。她敦促尼日尔撤销所有保留，使《公约》得以全面执行。

下午 5 时 40 分散会